

תפ"ח (חיפה) 39508-02-13 - מדינת ישראל נ' פלוני

תפ"ח (חיפה) 39508-02-13 - מדינת ישראל נ' פלוני מהוז חיפה

תפ"ח (חיפה) 39508-02-13

מדינת ישראל

באמצעות פרקליטות מהוז חיפה - פלילי

נ ג ד

פלוני

ע"י ב"כ עוזי סאהר פאר- סניגוריה ציבורית

בית המשפט המחויז בחיפה

[09.07.2014]

בפני הרכב כב' השופטים:

מ. גלעד [אב"ד]

ר. פולק

ד. פיש

גזר דין

אישור פרסום

אנו מתיירים פרסום גזר דין למעט כל פרט מזהה על המתלוונת ומשפחתה.

אנו אוסרים פרסום כל פרט מזהה על הנאשם ומשפחתו, כיוון שפרסום פרטיים אלה עלול להביא לזיהוי המתלוונת.

1. ביום 23.12.14 הודה הנאשם בכתב אישום מתוקן והורשע בביצוע שתי עבירות של מעשים מגונים לפי סעיף 348(א) לחוק העונשין, התשל"ג - 1977 (להלן: "חוק העונשין") בנסיבות סעיף 345 (א)(3) **לחוק העונשין**. הסדר הטיעון לא כלל הסדר לעניין העונש.

2. בכתב האישום המתוקן תואר כי בין הנאשם לבין קתינה ילידת 1999 (להלן: המתלוונת) היו קשרי ידידות. במועד כלשהו בין החודשים דצמבר 2012 - ינואר 2013 הזמין הנאשם את המתלוונת לבקר אצלו, הם הגיעו לטיל בשדה שם ישבו במבנה נתוש ונישקו אחד את השני בלחים.

הנאשם החל לנשך את המתלוונת בפייה ו אמר לה כי ברצונו לקיים עמה יחסי מין. המתלוונת סרבה, אז אמר לה הנאשם כי יספר להוריה על הקשר אליו ויביש אותה בישוב.

הנאשם הפסיק את המתלוונת, השכיב אותה על הקרקע, נשכב מעליה, חיכך את איבר מינו החשוף בפתח איבר מינה עד הגיעו לפורקן.

ב- 27.1.13 שוחח הנאשם עם המתלוונת בטלפון ואמר לה הגיעו לבתו למחמת בancock. ביום 13.1.13 ב Hancock אכן הגיעו המתלוונת לבית הנאשם, הם הגיעו לטיל, נכנסו למגילה ושבו שם. בשלב מסוים הנאשם ניסק את המתלוונת ואמר לה שהוא מעוניין לקיים עימה יחסי מין וכי אם תסכים, הוריה יסכימו שהם יהיו ייחדי ויתנו לו להתחנן עמה. הנאשם הוסיף שאם לא תעשה כן, הוא יספר על הקשר עמו ויגרום לה לボשה. הנאשם הפישט את המתלוונת ולאחר מכן ערומה, השיב אותה, נשכבה מעלה ואחר כך לצידה כשהוא מחכך את איברominו בפתח איבר מינה עד שהגיע לפורקן.

טענות המדינה לעונש 3. בטיעונה צינה ב"כ המדינה שה הנאשם היה עוצר במהלך שתי תקופות: מיום 1.2.13 עד 13.3.13 והחל מיום 14.1.14 ועד היום. כן צוין שה הנאשם הגיעו אליו כבנ"ה כבנ"ה 21 בעקבות מעשיים, אסיר משוחרר, בעוד שהמדובר בנסיבות נעראה בת מועט פחות מ- 14 שנים, בתחילת כל ההתגברות המינית שהגיעו אל הנאשם תחילתה מרצונה אולם, המעשיים בוצעו בה למרות שרבבה לקיים יחסי מין עמו.

ב"כ המדינה ביקשה להtauלט מראיות שהגיש הסניגור בעת הטייעון לעונש ושלא הוגש במהלך שלב ההוכחות. לחילופין, ביחס לעימות שנערך בין הנאשם לבין המתלוונת, נטען שחווכה של המתלוונת בעת העימות עם הנאשם לא הייתה תגובגה והיחידה והיא גם בכחיה במהלך העימות ולאחריו. לגבי שיחות הטלפון בין השנים נטען שאכן התקיימו במהלך התקופה ולא הובאה בפני בית המשפט גירסת המתלוונת באשר לשיחות אלה ועל כן אין להתחשב בהן.

טען עוד שלא הייתה מחלוקת כי השנים היו בקשר ואף שהמדובר בתאהבה בדינם, אולם בשום לב לגיל, טענה ב"כ המשימה, שההוא ניצל אותה לצרכי המיניות.

טען עוד שבפני קצינת המבחן הודה הנאשם שהוא מודע לכך שהמדובר בתאנגדה למשוי. דבר זה מתyiיב לדעת ב"כ המשימה עם הערכת המסוכנות המינית ולא עולה כלל שאלה באשר להסכמה המתלוונת למשוי; ראשית, מפה את גיל הצעיר ושנית, מלחמת העבודה שלא הייתה הסכמה בפועל. לגישת המדינה נטען שאין מדובר בעבירה טכנית הנובעת רק בשום לב לגילה של המתלוונת. המדינה הפניה למצאים של הערכת המסוכנות ובין היתר להעדר אמפתיה וקבלת אחריות חלקית בלבד מצד הנאשם.

באשר לתסקיר שרות המבחן צוינה העובדה שבתקיר אין המלצה טיפולית אלא צידוד בהטלת עונשה ממשית מציבות גבולות. באשר לטענה שהפער בין התסקיר לבין הערכת המסוכנות נבע מכך שאישה ישבה מול הנאשם בעת הערכת המסוכנות ולא גבר, נטען שיתכן שהפער נבע מהשוני במועד ערכית שני המסמכים, כאשר התקיר נערך במועד מאוחר יותר לאחר שה הנאשם כבר הבין שהערכת המסוכנות לגבי בניית גבואה, דהיינו - שלילת. הוזכר עבורי הפלילי של הנאשם (ט/1) והעובדת שהשתחרר מריצוי עונש מאסר בן 15 חודשים ביולי 2011 ונטען שהוא דבר בנסיבות חומרה. (בהתוות קטין נקבע כי הנאשם ביצע 4 עבירות רכוש וככגון הירושע כאמור בעבירות של סיכון אדם בנתיב תחבורה, תקיפת עבודה ציבור ונטילת חשמל).

4. נטען שנפגעו ערכים מוגנים של שלמות הגוף והנפש של קטינים ושמירה על כבוד האדם, יש להבהיר מסר ברור לנאשם ולציבור כי ילדה-נערה בת פחותה מ- 14 אינה מושأ למעשים מיניים והינה "מחוץ לתחום". המדינה ביקשה להתחשב בדברי אביה המתлонנת ולקחת בחשבון את נזקיה ואת הנזק לסובבים אותה, במיוחד הוריה; נזקים שהינם ברורים ואין דורותים הוכחה.

5. המדינה ביקשה לראות בכל אחת מן העבירות "איורע" נפרד וטענה שמתחם העיטה ההולם נמצא בין 2 - 4 שנים מאסר לכל איורע. אזכור פסיקה בתמיכה לעמדה זו כאשר במסגרתה הוטלו עונשי מאסר שבין 3 - 3.5 שנים מאסר בפועל.

טייעוני הנאשם

6. הסניגור האזכיר שכותב האישום המקורי, טרם תיקונו, ייחס לנאשם עבירות חמורות יותר של איןוס בשלושה מועדים שונים. נטען שמתחם העונש ההולם בגין העבירות בהן הורשע הנאשם נע בין מספר חדשני מאסר לרצוי בעבודות שירות לבין 12 חודשים מאסר בפועל. הסניגור לא חלק על חומרתן של עבירות המין וכי יש בהן חומרה יתרה כאשר הן מבוצעות בקטינה, אך הוסיף שנסיבות המקירה אין שגרתיות ואין מהוות עבירות מין "קלאסיות".

לדברי הסניגור, לא מדובר בנאשם מבוגר שניצל קטינה צעריה על רקע פדופיליה, בשונה מרוב המקרים בהם נדונו סעיף 348(א) בנסיבות סעיף 345(א)(3) לחוק העונשן, והובאה פסיקה בתמיכה לעמדה זו.

נטען כי באוטם מקרים הוטלו עונשי מאסר שנעו בין 6 חודשים מאסר שירותים בעבודות שירות לבין 18 חודשים מאסר בפועל. לדעת הסניגור, לטיב מערכת היחסים הרומנטית ההדרית בין הנאשם למתлонנת משקל משמעותי ממשמעו שכן ניתן ללמידה ממנה על הסיבות שהביאו את הנאשם לבצע את העבירות, שכן התאים עם המתлонנת ואף שהמתلونנת התקשרה לנאשם פעמים רבות ביום.

ב"כ הנאשם הדגיש כי גם בהערכת המסתוכנות לא נאמר שהעבירות בוצעו על רקע סטייה מינית. ביחס לכך נטען שהנאשם התקשה ליתן אמון בمعרכת המסתוכנות ולא היה מסוגל להיות גלי עמה בהיותה אישנה ובקשר זה לא היה מקום לצין לשיללה את העובדה שהנאשם מעולם לא ניהל מערכת יחסים זוגית ארוכת טווח, היה והוא רק בן 21 בעת ביצוע העבירות ובמגזר הערבי לא נהוג שבני זוג חיים ביחד לפני החתונה. נטען שקיים פער בין מצאי תסaurus שירות המבחן לבין הערכת המסתוכנות ויש להעדיף את האמור בתסaurus שירות המבחן מכיוון שהנאשם היה מסוגל להיות גלי עם קצין המבחן שהוא גבר. נטען עוד שהמתلونנת הייתה כמעט בת 14 ויש להתחשב בכךון זה לפחות. לשיטת הסניגור, מכיוון שרכיב הuder הסכמה "הורד" מכתב האישום, שכן מדובר בעבירה שבוצעה בנסיבות סעיף 345(א)(3), דהיינו, בדgesch על גיל הקרבן בלבד, הרי שלו בוצעו המעשים כעבור מספר חדשים, הם לא היו כלל עבירה.

7. לא התבקש תסקירות קרבן ולדעת הסניגור לא הוכח שנגרם נזק למתלוונת. הסניגור ביקש להתעלם מדברי האב בעדותו בבית המשפט, מעבר לנזקים הכלליים של קרבן עבירה מתון שפורטו בפסקה. הזוכר שמדובר בנאש צער יlid 1992, עם סיבות חיים קשות ומורכבות שהיה עצור משך תקופה ניכרת במהלך ניהול ההליך.

8. לנאשם עבר פלילי, אם כי לא עבר פלילי מכוביד, בגין ריצה מסר בפועל בן 15 חודשים. בתסקיר שנערך לגבי תואר שהוא בן 22, רוק, שטרם מעצרו התגorer בבית אמו. נתען על ידו שמשפחתו במצב כלכלי קשה. הוא סיימ 8 שנות לימוד ולאחר מכן עבד כפועל בתחום הבניין.

9. שירות המבחן התרשם כי אכן הנאשם לוקח אחריות על מעשיו וחווה תחושה קשה נוכח התנהגו. עם זאת, תואר חוסר אמפתיה כלפי המתלוונת ביחס לעבירות. שירות המבחן הצטרכ לעריכת המסוכנות בדבר רמת מסוכנות מינית בינו-נית-גבואה. אולם, בגין העמדה שהובעה בהערכת המסוכנות, הנאשם לוקח אחריות על מעשיו בפני שירות המבחן וטען שהתקשה לשתוף את מעריכת המסוכנות במעשי, על רקע הוותה אישמה. שירות המבחן סיכם שכיוון מגלה הנאשם מודעות רבה יותר לביעתיות במעשיו מאשר בעבר וכי ההליך הפלילי המחייב לו את השלכות התנהגו על חייו. הנאשם של נזקיות טיפולית. בסיכוןו של עניין נמנע שירות המבחן מלבו באמלצה טיפולית והמליץ על ענישה המזכה גבול ברור להתנהגות.

10. בהערכת המסוכנות שנערך קודם לתסקיר, נשלה משיכת פדופילית. מעריכת המסוכנות ציינה שהנאשם גדול בסביבה משפחתי אלימה ולא מוגנת. מעריכת המסוכנות לא התרשמה כי היה שיתוף פעולה מלא עמה (הדבר גם עולה מtower חלופי הדברים שהיו בין המעריכה לבין הנאשם שהובאו בוגף ההערכה). צוין שהנאשם מודה בעבירות באופן פורמלי בלבד וממעט מאד אחראיותו למעשי. צוין שהעבירות בוצעו על רקע קוויאישיות אלימים ומיניפולטיביים, אך לא על רקע סטייה מינית. עם זאת, לא נשלה משיכת מינית הבפילה. בסיכון, הוערכה רמת מסוכנות מינית בינו-נית-גבואה.

11. המקרים הבאים אוזכרו על ידי הסניגור בטיעונו: בת"פ (ים) 50424-08-0 ממדינת ישראל נ' לנג (26.11.2013) הורשע נאשם בביצוע מספר עבירות של מעשה מגונה בקטין שטרם מלאו לו 14 שנה בעודו משמש כמורה וזאת ביחס לקטינים תחת השגחתו. הוטלו עליו 6 חודשים מאסר שירצטו בעבודות שירות. צוין שהעונש הוטל במסגרת הסדר טיעון שנקבע על ידי הצדדים.

בעפ"ג (מרכז) 20433-02-12 שלמה מוסרי נ' ממדינת ישראל (29.1.2013) נדון ערעור על גזר דין של בית משפט השלום לפיו הורשע נאשם במעשה מגונה בקטינה בת 13, חברתה של בתו, ונדון ל-9 חודשים מאסר בפועל. הערעור התקבל והופחת העונש ל- 6 חודשים מאסר בפועל. נקבע שם כי העורר שיתוף פעולה עם גורמי טיפול פעולה לטובתו. בת"פ (ת"א) 19132-02-12 ממדינת ישראל נ' מוש (20.10.2013) נאשם כבן 40 הורשע בשני אישומים של מעשה מגונה בקטינות שטרם מלאו להן 14 שנה, (הקרבענות היו בגילאי 10 ו- 12.5 שנה), במספר מקרים. הוטלו עליו 12 חודשים מאסר בפועל כאשר נקבע שם שהמעשים בוצעו על רקע נתיחה פדופילית.

בת"פ (ת"א) 8493-08-11 ממדינת ישראל נ' ניב שני (8.8.2013) הורשע הנאשם במעשה מגונה בקטינה שטרם מלאו לה 14 שנה (בת 10) והוא כבן 40. הנאשם לא נטל אחריות על מעשיו והוטלו עליו 12 חודשים מאסר בפועל.

בת"פ (עכו) 17885-04 מדינת ישראל נ' רן אילני (9.4.2014) הורשע נאשם בביצוע עבירה של מעשה מגונה במתלון ב-9 (הנאשם היה בן 43 ושימש כאחראי על ספריה בישוב קהילתי). נקבע בערכת המסוכנות שהנאשם סובל ממחלת מינית פיזיולוגית הומוסקסואלית עם רמת מסוכנות גבוהה. לא ניתנה המלצה טיפולית על ידי שירות המבחן והנאשם היה בעל הרשות לקודמות בעבירותו מין כלפי קטינים. הוטלו עליו 15 חודשים מאסר בפועל.

12. המדינה אזכור פסיקה שעלה פיה הוטלו עונשים חמורים יותר: בע"פ 8384/99 ניר פידיה נ' מדינת ישראל (2.4.2001) הורשע נאשם בעבירות של חטיפה ומעשה מגונה בנסיבות מחמירות מיוחדות לקטינה בת 13 שנה (הוא היה בן 21 שנה). בערכאה הדינית הוא נדון ל- 3.5 שנות מאסר בפועל. בערכור הופחת העונש ל- 3 שנות מאסר בפועל. בע"פ 7633/11 ג'ורג' תמר דניאל נ' מדינת ישראל (20.5.2012) בגין מעשה מגונה בקטינה מתחילה ליל 16 שנה ותקופה על מנת לבצע פשע, גזרה הערכאה הדינית 3 שנות מאסר בפועל על הנאשם. העורoor נדחה.

13. אנו סבורים כי יש לראות בשתי העבירות בהן הורשע הנאשם כשי "airoouim" שונים בשל רוחוק הזמן ביניהם. הננו קובעים כי מתחם העבירה ההולם בגין כל אחד מן האירועים נע בין 18 חודשים ל- 48 חודשים מאסר. במקרה דין העובדה כי חומרה לצורך קביעת המתחם הינו גילה הצער של המתלוננת, הנسبות החמורות של המעשים המוגנים, העדר המליצה בתסקיר שירות המבחן, העריכת המסוכנות המינית הבינונית-גבואה, קיומו של עבר פלילי ומאסר בפועל שלא הרתיע. השיקולים העיקריים לקולא לצורך קביעת העונש המתאימים הינם הוודאות של הנאשם בכתב האישום המתוקן אשר בין היתר מבטאת קבלת אחריות, העובדה כי לא קיים פער גלאים גדול מאוד בין הנאשם לבין המתלוננת, נסיבות חי של הנאשם, אהבותו אליה ורצונו עבור להנשא לה.

14. אף שקבענו כי מדובר בשני אירועים, הרי על פי סעיף 40.יג(ב), יש לקבוע עונש מתאים אחד כולל, בשל כך שמדובר בנסיבות דומות ו"משתפים" זחים. מתחם העונש ההולם נקבע על פי פסקי הדין שפורטו לעיל - גם שמדובר בפסק דין שבחלקם רכיב העבירה האינדיידואלי נכלל בו - וכן בנסיבות ביצוע העבירה כפי שעולות מעובדות כתב האישום ובהתחרש בגללה של המתלוננת.

גדיש את העובדה כי מדובר בדף מעשים שחוור על עצמו בשני אירועים שונים, ואת העובדה שאין בפניינו מעשה מיini מינורי של נגיעה בודדת אלא מעשה מיini בעל אופי חמוץ וקרוב לקיום יחסיו מין מלאים. ודוק, בשני האירועים מצא הנאשם להפיט את המתלוננת ולקיים עימה יחסי חלקים עת רכן עליה או נשכב לצידה כשהוא מחקק את איבר מינו החשוב בפתח איבר מינה החשוף עד הגיעו לפורקן.

הדברים מקבלים משנה תוקף נוכח הערך החברתי שנפגע ביצוע עבירות המין בקטינים, שעוניינו בפגיעה בבתוחנות, בגופם, בלמלות נפשם של הקורבנות המצויים בגיל צער ושבורי, ופגיעה בערכי מוסר בסיסיים.

לכל אלה יש לצרף את התנагותו של הנאשם בין ביצירת ציפיות שאין מן העניין אצל נערה כה צעירה ובין ביצירת לחץ, מועקה ובושה בגין הקשר ביניהם בקרב משפחתה ובסביבת מגוריה במצרים הערבית בו היא חיה, אם לא תיענה לו.

את נסינו של הנאשם לייחס למתלוונת שיתוף פעולה עימיו אנו דוחים, נכון גילה הצעיר וחוסר בשלותה. המתלוונת הובלה ע"י בוגר ממנו למעטם שלא מתאים לגילה בשתי הزادמנויות שונות, תוך שהוא מאמין לספר על הקשר לשפחתה ולהפיז את השמוואה אודותיה בישוב בו היא חיה. אף שרכיב חוסר הסכמה נעדר מן העברות בהן הורשע הנאשם, הרי אכן

הקרובינו הינו מתחתת לגיל 14 הסכמה כלל לא דרישה ויתירה מכך, עולה מעובדות כתוב האישום כי המתלוונת סירבה לקיום יחסי מין ואף התגנחה, כפי שגם הודה הנאשם בפני ק. המבחן, ולמעשה היא נכנעה רק בשל איומי הנאשם שיפורטו בכתב האישום, וזה גורם לחומרה.

סעיף 404. **לקוק העונשין** מאפשר לבית המשפט לשקל במועד גזירת העונש שיקולו שיקום, כשבמקרים מסוימים ניתן להרוג ממתחם העונש ההולם ל科尔א. דא עקא, שבפניו לא נתען כי הנאשם מצוי בהליך שיקום ועל פי הتفسיר, הנאשם לא בשל לאופק שיקומי, עת הומלץ על ענישה המחייבת גבולות ברורים.

בקביעת העונש לבית המשפט הסמכות להחמיר ואף להרוג ממתחם העונש ההולם כאשר יש חשש ממש שה הנאשם ישוב ויבצע עבירות וכי ענישה מחמירה דרושה כדי להגן על שלום הציבור. בעניינו, למרות שלל פי הערכות המסתוכנות לנאים נקבעה רמת מסוכנות ביןונית-גבואה, לא ראיינו בכר סיבה להרוג מהמתחם, בעיקר נוכח האמור בתفسיר שברובו פועל לטובתו.

ה הנאשם צער ודומה כי גם אם לא מגלה אמפתיה לקורבן, כעולה מהתفسיר, מתחיל הוא להפנים את הפסול שבמעשי וועל כן, בהעדר הרשותות קודמות מכובידות ככל, ובתחום עבירות המין בפרט, יש לקוות כי במסגרת העונש שנתייל, ישכיל הנאשם להפנים את ההשלכות של מעשיו ואולי אף יפנה להליך שיקום בין כותלי הכלא.

קביעת העונש המתאים בתוך מתחם העונש ההולם;

לצורך קביעת העונש המתאים בתוך מתחם העונש ההולם נתחשב בהודאותו של הנאשם, לפני עדות המתלוונת, ובכך שחשך מהמתלוונת את הקושי, הסבל והמוועקה הכרוכים במתן עדות בבית המשפט, וכן נתחשב בעובדה כי בהודאותו חסן זמן שיפוטי יקר.

בנוספ' נתחשב לפחות בגלוי של הנאשם ונטיותיו חייו הקשות כפי שיפורטו בתفسיר.

לחומרה נתחשב בעובדה שהה甯ט אין מגלה אמפתיה כלפי המתלוונת, מגלה עיוותי חשיבה בדבר התנהלותה למרות גילה הצעיר והעובדת כי חרף העדר הרשותות קודמות, למרות גילו הצעיר, כבר ריצה עונש מאסר, שלא היה בו כדי להרטינו מביצוען של עבירות נוספות.

ראוי גם להתחשב בתוך מתחם העונש בשיקולו הרתעת היחיד והרבבים במיעוד שנשמעת מפי הנאשם הטענה השגואה לפיה סבר שהמתלוונת שגילה פחות מגיל 14 מסוגלת להסבירים למעשו ולתרום לקשר עימיו, קשר שהביא לביצוען של עבירות מין חמורות כלפיה.

עונש שיקבע, על כן, ראוי שיהווה מסר לנאים ולאחרים שכמותו לביל יעברו עבירות מין כלפי נערות צעירות ורכות בשנים שגילן נופל מגיל 14 שנה, מכל טעם שהוא.

בטרם סיום אמר כי נתנו לך שגן כל אחת מן הערים קבועה בסעיף **355 לחוק העונשין** כי העונש לא יפחח מרבע העונש המירבי שהינו 7 שנות מאסר בגין כל אחת מן הערים - אלא אם קיימים "...טעמים מיוחדים שיירשםו להקל בעונש", אם כי, העונש לא חייב להיות כולל מאסר בפועל.

15. על יסוד האמור לעיל הננו גוזרים על הנאשם את העונשים הבאים:

1. 3 שנות מאסר בפועל. מתקופה זו יש לנכונות תקופות המעצר כדלקמן: 1.2.13 - 13.3.13 ו- 4.1.14 עד היום 18 חודשי מאסר על תנאי במשך 3 שנים מיום שחרורו והתנאי שלא יעבור כל עבירהimin מסוג פשע.
2. 8 חודשי מאסר על תנאי במשך 3 שנים מיום שחרורו לבל יעבור עבירהimin מסוג עוון או עבירה של איומים.

4. פיצוי למחלוננת (באמצעות הויה) בסך 20,000 ₪, סכום אשר יופקד בקופה בית המשפט עד 1.1.15 ויועבר למחלוננת על פי פרטן חשבן שיועברו ע"י ב"כ המשימה.

הפיצוי למחלוננת נקבע על ידיינו כפועל יוצא מהמעשים בהם הודה הנאשם והשפעתם על המחלוננת, וככל שהנזקים בפועל עומלים על האמור, שמורה למחלוננת הזכות להגיש תביעה בהליך אזרחי.

אנו ממליצים בפני שב"ס לשלב את הנאשם בטיפול "יעודי המתאים לו, אם יחפוץ בכך ויימצא מתאים לכך, על פי נוהלי שב"ס.

על המזciות להעיבר לשב"ס העתק מתס Kirby שירות המבחן והערכת המסכנות.
נitian היום, י"א تمוז תשע"ד, 09 يول 2014, במעמד הנאשם וב"כ הצדדים.